



1.



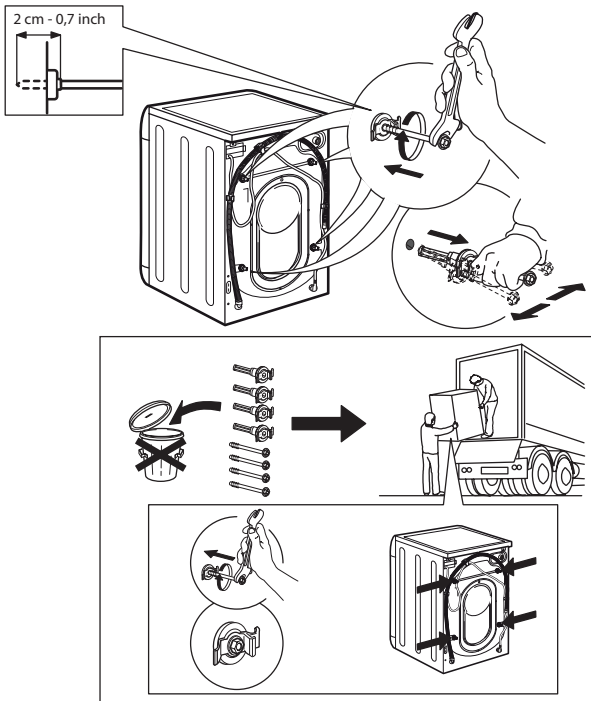
2.



3.



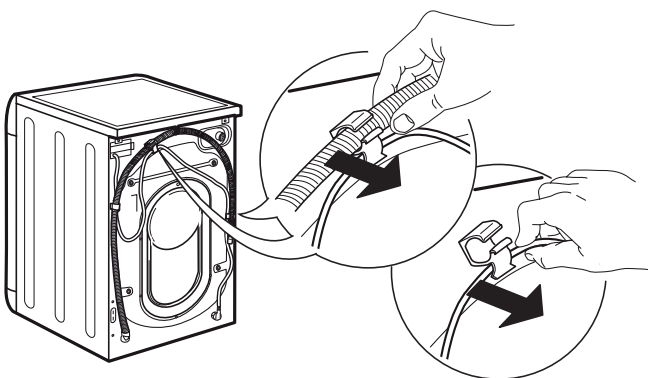
4.



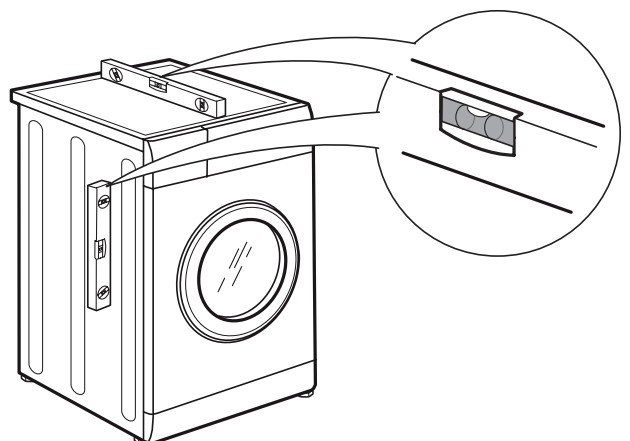
5.



6.



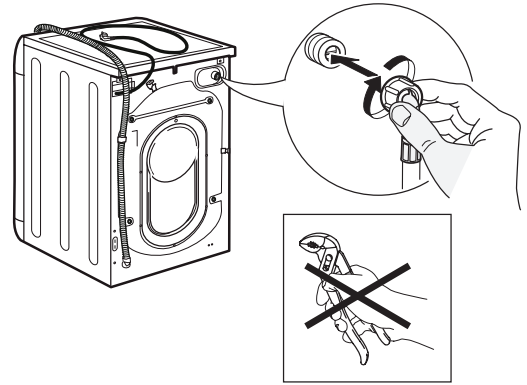
7.



8.



9.



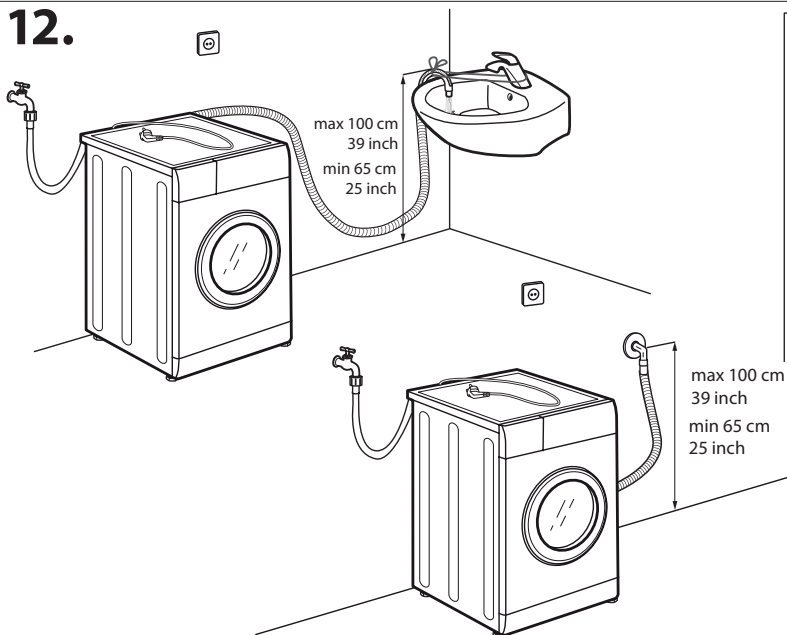
10.



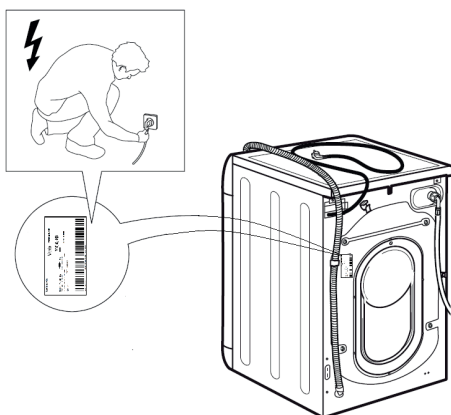
11.



12.



13.



14.



## SAFETY INSTRUCTIONS

## IMPORTANT TO BE READ AND OBSERVE

Before using the appliance, read these safety instructions. Keep them nearby for future reference. These instructions and the appliance itself provide important safety warnings, to be observed at all times. The manufacturer declines any liability for failure to observe these safety instructions, for inappropriate use of the appliance or incorrect setting of controls.

⚠ Very young children (0-3 years) should be kept away from the appliance. Young children (3-8 years) should be kept away from the appliance unless continuously supervised. Children from 8 years old and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge can use this appliance only if they are supervised or have been given instructions on safe use and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision. Never open the door forcibly or use it as a step.

### PERMITTED USE

⚠ **CAUTION:** The appliance is not intended to be operated by means of an external switching device, such as a timer, or separate remote controlled system.

⚠ This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels, bed & breakfast and other residential environments; areas for communal use in blocks of flats or in launderettes.

⚠ Do not load the machine above the maximum capacity (kg of dry cloth) indicated in the programme table.

⚠ This appliance is not for professional use. Do not use the appliance outdoors.

⚠ Do not use any solvents (e.g. turpentine, benzene), detergents containing solvents, scouring powder, glass or general purpose cleaners, or flammable fluids; do not machine wash fabrics that have been treated with solvents or flammable liquids.

### INSTALLATION

⚠ The appliance must be handled and installed by two or more persons - risk of injury. Use protective gloves to unpack and install - risk of cuts.

If you want to stack a dryer on top of your washing machine, first contact our After-Sales Service or your specialist dealer to verify whether this is possible. This is only possible if the dryer is attached to the washing machine by means of appropriate stacking kit available through our After-Sales Service or your specialist dealer.

⚠ Move the appliance without lifting it by the worktop or top lid.

⚠ Installation, including water supply (if any) and electrical connections and repairs must be carried out by a qualified technician. Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual. Keep children away from the installation site. After unpacking the appliance, make sure that it has not been damaged during transport. In the event of problems, contact the dealer or your nearest After-sales Service. Once installed, packaging waste (plastic, styrofoam parts etc.) must be stored out of reach of children - risk of suffocation. The appliance must be disconnected from the power supply before any installation operation - risk of electric shock. During installation, make sure the appliance does not damage the power cable - risk of fire or electric shock. Only activate the appliance when the installation has been completed.

⚠ Do not install your appliance where it may be exposed to extreme conditions, such as: poor ventilation, temperatures below 5 °C or above 35 °C.

⚠ When installing the appliance make sure that the four feet are stable and resting on the floor, adjusting them as required, and check that the appliance is perfectly level using a spirit level.

⚠ If the appliance is being installed on wood or "floating" floors (certain parquet and laminate materials), secure a 60 x 60 x 3 cm (at least) sheet of plywood to the floor then place the appliance on top of this.

⚠ Connect the water inlet hose(s) to the water supply in accordance with the regulations of your local water company.

⚠ For cold fill only models: do not connect to the hot water supply.

⚠ For models with hot fill: the hot water inlet temperature must not exceed 60 °C.

⚠ The washing machine is fitted with transport bolts to prevent any possible damage to the interior during transport. Before using the machine, it is imperative that the transport bolts are removed. After their removal, cover the openings with the 4 enclosed plastic caps.

⚠ After installation of the device, wait a few hours before starting it so that it acclimates to the environmental conditions of the room.

⚠ Make sure that the ventilation openings in the base of your washing machine (if available on your model) are not obstructed by a carpet or other material.

⚠ Use only new hoses to connect the appliance to the water supply. The old hose-sets should not be reused.

⚠ The supply water pressure must be in the 0.1-1 MPa range.

⚠ Do not repair or replace any part of the appliance unless specifically stated in the user manual. Use only authorized After-sales Service. Self or non-professional repair may lead to dangerous incident resulting in live or health threatening and/or significant property damage.

⚠ The spare parts for the household machine will be available for 10 years after placing the last unit on the market as dictated by the European Ecodesign regulation.

### **ELECTRICAL WARNINGS**

⚠ It must be possible to disconnect the appliance from the power supply by unplugging it if plug is accessible, or by a multi-pole switch installed upstream of the socket in accordance with the wiring rules and the appliance must be earthed in conformity with national electrical safety standards.

⚠ Do not use extension leads, multiple sockets or adapters. The electrical components must not be accessible to the user after installation. Do not use the appliance when you are wet or barefoot. Do not operate this appliance if it has a damaged power cable or plug, if it is not working properly, or if it has been damaged or dropped.


⚠ If the supply cord is damaged, it must be replaced with an identical one by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard - risk of electric shock.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

⚠ **WARNING:** Ensure that the appliance is switched off and disconnected from the power supply before performing any maintenance operation. To avoid risk of personal injury use protective gloves (risk of laceration) and safety shoes (risk of contusion); be sure to handle by two persons

(reduce load); never use steam cleaning equipment (risk of electric shock). Non-professional repairs not authorized by the manufacturer could result in a risk to health and safety, for which the manufacturer cannot be held liable. Any defect or damage caused from non-professional repairs or maintenance will not be covered by the guarantee, the terms of which are outlined in the document delivered with the unit.


### **DISPOSAL OF PACKAGING MATERIALS**

The packaging material is 100% recyclable and is marked with the recycle symbol .

The various parts of the packaging must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

### **DISPOSAL OF HOUSEHOLD APPLIANCES**

This appliance is manufactured with recyclable or reusable materials. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. For further information on the treatment, recovery and recycling of household electrical appliances, contact your local authority, the collection service for household waste or the store where you purchased the appliance. This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences for the environment and human health.

The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection center for the recycling of electrical and electronic equipment.





# INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

## IMPORTANT: TREBUIE CITITE ȘI RESPECTATE

Înainte de a utiliza aparatul, citiți aceste instrucțiuni privind siguranța. Păstrați-le la îndemână pentru a le putea consulta și pe viitor.

Aceste instrucțiuni și aparatul în sine furnizează avertismente importante privind siguranța, care trebuie respectate întotdeauna. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru nerespectarea acestor instrucțiuni de siguranță, pentru utilizarea necorespunzătoare a aparatului sau pentru setarea incorectă a butoanelor de comandă.

⚠ Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor foarte mici (0-3 ani). Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor mici (3-8 ani) decât dacă sunt supravegheați în permanență. Copiii cu vârsta de peste 8 ani și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau fără experiență și cunoștințe pot folosi acest aparat doar dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg riscurile implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie să fie efectuate de către copii fără a fi supravegheați. Nu deschideți niciodată forțat hubloul și nu îl folosiți ca pe o treaptă.

### UTILIZAREA PERMISĂ

⚠ ATENȚIE: aparatul nu trebuie să fie pus în funcțiune prin intermediul unui comutator extern, precum un temporizator, sau al unui sistem de comandă la distanță separat.

⚠ Acest aparat este proiectat pentru a fi utilizat în locuințe, precum și în alte spații, cum ar fi: bucătării destinate personalului din magazine, birouri și alte spații de lucru; ferme; de către clienții din hoteluri, moteluri, unități de cazare de tip „bed and breakfast” și alte spații rezidențiale; zone comune în blocuri sau în spălătorii.

⚠ Nu încărcați mașina peste capacitatea maximă (kg de articole uscate) indicată în tabelul cu programe.

⚠ Acest aparat nu este destinat utilizării în scop profesional. Nu utilizați aparatul în aer liber.

⚠ Nu utilizați solvenți (de exemplu, terebentină, benzen), detergenți care conțin solvenți, praf de curățat, agenți de curățare a sticlei sau universali și lichide inflamabile; nu spălați la mașină țesături care au fost tratate cu solvenți sau cu lichide inflamabile.

### INSTALARE

⚠ Manevrarea și instalarea aparatului trebuie să fie efectuate de două sau mai multe persoane - risc de rănire. Folosiți mănuși de protecție la despachetare și instalare - risc de tăiere.

Dacă doriți să montați un uscător de rufe deasupra mașinii dumneavoastră de spălat rufe, contactați mai întâi serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare sau distribuitorul dumneavoastră specializat

pentru a verifica dacă acest lucru este posibil.

Acest lucru este posibil numai dacă uscătorul este atașat la mașina dumneavoastră de spălat rufe cu ajutorul unui kit de suprapunere corespunzător, disponibil prin intermediul serviciului nostru de asistență tehnică post-vânzare sau al distribuitorului dumneavoastră specializat.

⚠ Deplasați aparatul fără a-l ridica de blatul sau de capacul superior.

⚠ Instalarea, inclusiv racordarea la rețeaua de alimentare cu apă (dacă este necesară) și la rețeaua de alimentare cu energie electrică, precum și reparațiile trebuie efectuate de un tehnician calificat. Nu reparați și nu înlocuiți nicio componentă a aparatului, cu excepția cazului în care acest lucru este indicat în mod expres în manualul de utilizare. Nu lăsați copiii în apropierea zonei de instalare. După despachetarea aparatului, asigurați-vă că acesta nu a fost deteriorat în timpul transportului. Dacă apar probleme, contactați distribuitorul sau cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică post-vânzare. Odată instalat aparatul, deșeurile de ambalaje (bucăți de plastic, polistiren etc.) nu trebuie lăsate la îndemâna copiilor - risc de asfixiere. Înainte de orice operație de instalare, aparatul trebuie să fie deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică - risc de electrocutare. În timpul instalării, aveți grijă ca aparatul să nu deterioreze cablul de alimentare - risc de incendiu sau de electrocutare. Activați aparatul numai atunci când instalarea a fost finalizată.

⚠ Nu instalați aparatul într-un loc expus unor condiții extreme, precum: ventilație insuficientă, temperaturi sub 5 °C sau peste 35 °C.

⚠ La instalarea aparatului, asigurați-vă că cele patru piciorușe sunt stabile și se sprijină pe planșeu, reglându-le după cum este necesar, și asigurați-vă că aparatul este perfect orizontal, folosind o nivelă cu bulă de aer.

⚠ În cazul în care aparatul este instalat pe podele din lemn sau „flotante” (anumite tipuri de parchet și materiale laminate), fixați o foaie de placaj de 60 x 60 x 3 cm (cel puțin) pe podea, apoi așezați aparatul peste aceasta.

⚠ Racordați furtunul (furtunurile) de alimentare cu apă la sursa de alimentare cu apă, în conformitate cu reglementările companiei locale de furnizare a apei.

⚠ Pentru modelele dotate exclusiv cu furtun pentru alimentare cu apă rece: nu conectați la sursa de alimentare cu apă caldă.

⚠ Pentru modelele cu alimentare la apă caldă: apa caldă de alimentare nu trebuie să aibă o temperatură mai mare de 60 °C.

⚠️ Mașina de spălat rufe este prevăzută cu bolțuri pentru transport, pentru a preveni orice posibilă deteriorare a interiorului în timpul transportului. Înainte de a folosi mașina de spălat, bolțurile pentru transport trebuie îndepărtate obligatoriu. După înlăturarea acestora, acoperiți orificiile cu cele 4 capace de plastic furnizate.

⚠️ După instalarea dispozitivului, așteptați câteva ore înainte de a-l porni, pentru ca acesta să se aclimatizeze la condițiile din încăpere.

⚠️ Asigurați-vă că orificiile de ventilație de la baza mașinii de spălat rufe (dacă există la modelul dumneavoastră) nu sunt acoperite de covor sau de alte materiale.

⚠️ Utilizați numai furtunuri noi pentru racordarea aparatului la rețeaua de alimentare cu apă. Seturile de furtunuri vechi nu trebuie să fie reutilizate.

⚠️ Presiunea de alimentare a apei trebuie să fie cuprinsă în intervalul 0,1-1 MPa.

⚠️ Nu reparați și nu înlocuiți nicio piesă a aparatului, decât dacă acest lucru este descris concret în manualul de utilizare. Adresați-vă exclusiv atelierelor de service autorizate. Reparațiile în regie proprie sau neprofesionale pot duce la incidente care pun în pericol viața și sănătatea și/sau provoacă pagube materiale semnificative.

⚠️ Conform reglementărilor europene Ecodesign, piesele de schimb pentru aparatele electrocasnice trebuie să fie disponibile timp de 10 ani după vânzarea ultimei unități.

### **AVERTIZĂRI PRIVIND ALIMENTAREA CU ENERGIE ELECTRICĂ**

⚠️ Aparatul trebuie să poată fi deconectat de la rețeaua electrică fie prin scoaterea ștecherului din priză (dacă ștecherul este accesibil), fie prin intermediul unui întrerupător multipolar situat în amonte de priză, în conformitate cu normele privind cablurile electrice, și trebuie să fie împământat în conformitate cu standardele naționale privind siguranța electrică.

⚠️ Nu utilizați prelungitoare, prize multiple sau adaptoare. După terminarea instalării, componentele electrice nu trebuie să mai fie accesibile utilizatorului. Nu utilizați aparatul dacă aveți părți ale corpului umede sau când sunteți desculți. Nu puneți în funcțiune acest aparat dacă are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat, dacă nu funcționează

corespunzător sau dacă a fost deteriorat sau a căzut pe jos.

⚠️ În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie să fie înlocuit cu unul identic de către producător, agentul său de service sau alte persoane calificate, pentru a evita orice pericol sau risc de electrocutare.

### **CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA**

⚠️ **AVERTISMENT:** Asigurați-vă că aparatul este oprit și deconectat de la rețeaua de alimentare cu energie electrică înainte de a efectua orice operație de întreținere. Pentru a evita riscul vătămării personale, utilizați mănuși de protecție (risc de lacerare) și încălțăminte de protecție (risc de contuzie); asigurați-vă că manevrarea se face de către două persoane (reducerea sarcinii); nu folosiți niciodată aparate de curățare cu aburi (risc de electrocutare). Reparațiile neprofesionale neautorizate de producător pot rezulta în riscuri în ceea ce privește sănătatea și siguranța, pentru care producătorul nu poate fi considerat răspunzător. Orice defecțiune sau deteriorare cauzată de reparații sau operații de întreținere neprofesionale nu va fi acoperită de garanție, ai cărei termeni sunt prezentați în documentul livrat împreună cu unitatea.

### **ELIMINAREA AMBALAJULUI**

Ambalajul este reciclabil în proporție de 100% și este marcat cu simbolul reciclării ♻️.

Prin urmare, diferitele părți ale ambalajului trebuie eliminate în mod coresponsător și în conformitate cu normele stabilite de autoritățile locale privind eliminarea deșeurilor.

### **ELIMINAREA APARATELOR ELECTROCASNICE**

Acest aparat este fabricat cu materiale reciclabile sau reutilizabile. Eliminați-l în conformitate cu normele locale referitoare la eliminarea deșeurilor. Pentru informații suplimentare referitoare la tratarea, valorificarea și reciclarea aparatelor electrocasnice, contactați autoritățile locale competente, serviciul de colectare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat aparatul. Acest aparat este marcat în conformitate cu Directiva europeană 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Asigurându-vă că acest produs este eliminat în mod corect, contribuiți la prevenirea consecințelor negative asupra mediului înconjurător și sănătății persoanelor.

Simbolul ⚠️ de pe produs sau de pe documentele care îl însoțesc indică faptul că acest aparat nu trebuie eliminat ca deșeu menajer, ci trebuie predat la un centru de colectare coresponsător, pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice.



## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

## WAŻNE INFORMACJE, Z KTÓRYMI NALEŻY SIĘ ZAPOZNAĆ I KTÓRYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia należy zapoznać się instrukcjami bezpieczeństwa. Przechowywać w podręcznym miejscu w celu korzystania w przyszłości.

Te instrukcje oraz samo urządzenie zawierają ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, których należy zawsze przestrzegać. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa, niewłaściwego użytkowania urządzenia lub nieprawidłowych ustawień elementów sterowania.

⚠ Małe dzieci (0-3 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia. Dzieci (3-8 lat) nie powinny przebywać w pobliżu urządzenia bez stałego nadzoru. Dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej oraz osoby bez odpowiedniego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub przy odpowiednich instrukcjach dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia i pod warunkiem, że rozumieją zagrożenia związane z obsługą urządzenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić ani konserwować urządzenia.

Nigdy nie otwierać drzwi urządzenia na siłę ani nie stawać na nich.

### DOZWOLONE UŻYTKOWANIE

⚠ **OSTRZEŻENIE:** To urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania z wykorzystaniem zewnętrznego programatora czasowego, takiego jak minutnik, lub odrębnego systemu zdalnego sterowania.

⚠ To urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwach domowych oraz do podobnych zastosowań, takich jak: kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych środowiskach roboczych; gospodarstwa rolne; wykorzystanie przez klientów w hotelach, motelach oraz innych obiektach mieszkalnych; obszary użytku publicznego w blokach, mieszkaniach lub pralniach.

⚠ Nie przekraczać pojemności ładowania pralki (kg suchej tkaniny) wskazanych w tabeli programów.

⚠ Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań przemysłowych. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz budynku.

⚠ Nie należy używać żadnych rozpuszczalników (np. terpentyny, benzyny), detergentów zawierających rozpuszczalniki, proszków do szorowania, środków do mycia szkła lub środków do czyszczenia ogólnego zastosowania, ani płynów łatwopalnych; nie prać tkanin, które zostały poddane działaniu rozpuszczalników i płynów łatwopalnych.

### INSTALACJA URZĄDZENIA

⚠ Urządzenie musi być przytrzymywane oraz

montowane przez co najmniej dwie osoby – ryzyko obrażeń. Przy rozpakowywaniu i instalacji należy używać rękawic ochronnych – ryzyko skaleczenia.

Jeśli na pralce ma być postawiona suszarka, należy skontaktować się z naszym serwisem technicznym lub z wykwalifikowanym sprzedawcą by sprawdzić, czy jest to możliwe. Na pralce można zamontować suszarkę tylko pod warunkiem zastosowania odpowiedniego zestawu montażowego, do nabycia w naszym serwisie technicznym lub specjalistycznym punkcie sprzedaży.

⚠ Przesunąć urządzenie, nie podnosząc go za wierzch lub za górną pokrywę.

⚠ Instalacja, podłączenia do źródła wody (jeśli są) i zasilania oraz wszelkie naprawy muszą być wykonywane przez wykwalifikowanego technika. Nie należy samodzielnie naprawiać ani wymieniać żadnej części urządzenia, jeśli nie jest to wyraźnie dozwolone w instrukcji obsługi. Nie należy pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca instalacji. Po rozpakowaniu urządzenia należy upewnić się, że nie uległo ono uszkodzeniu podczas transportu. W razie problemów należy skontaktować się z najbliższym serwisem technicznym. Po wykonaniu instalacji należy przechowywać odpady z opakowania (plastik, elementy styropianowe, itd.) poza zasięgiem dzieci – ryzyko uduszenia. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności montażowych urządzenie należy odłączyć od zasilania elektrycznego – ryzyko porażenia prądem. Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie nie spowoduje uszkodzenie przewodu zasilającego – ryzyko porażenia. Urządzenie można włączyć dopiero po zakończeniu instalacji.

⚠ Nie instalować urządzenia w miejscu, w którym mogłoby być poddane działaniu ekstremalnych warunków, np.: w pomieszczeniu z niewystarczającą wentylacją, o temperaturze poniżej 5°C lub powyżej 35°C.

⚠ Podczas instalacji upewnić się, czy urządzenie stoi stabilnie na podłodze, na wszystkich czterech nóżkach i sprawdzić za pomocą poziomnicy, czy jest dokładnie wypoziomowane.

⚠ Jeśli urządzenie jest instalowane na drewnianej lub „pływającej” podłodze (niektóre typy parkietów lub paneli laminowanych), przymocować kawałek sklejki o wymiarach 60 x 60 x 3 cm (co najmniej) do podłogi i na nim umieścić urządzenie.

⚠ Podłączyć wąż dopływowy (węże dopływowe) do doprowadzenia wody zgodnie z lokalnymi przepisami.

⚠ Tylko dla modeli napełnianych zimną wodą: nie przyłączać do doprowadzenia ciepłej wody.

⚠ W przypadku modeli napełnianych ciepłą wodą: temperatura ciepłej wody na wlocie do urządzenia nie może przekraczać 60°C.



⚠ Pralka jest wyposażona w śruby blokujące, które zapobiegają ewentualnemu uszkodzeniu jej wnętrza w czasie transportu. Przed rozpoczęciem użytkowania pralki należy usunąć śruby blokujące. Po ich wyjęciu należy zaślepić otwory 4 dołączonymi w komplecie plastikowymi zaślepkami.

⚠ Po zakończeniu instalacji urządzenia, przed jego włączeniem należy odczekać kilka godzin, aby mogło się ono dostosować do warunków panujących w pomieszczeniu.

⚠ Należy dopilnować, aby otwory wentylacyjne w podstawie pralki (zależnie od modelu pralki) nie były zasłonięte przez wykładzinę lub inne materiały.

⚠ W celu doprowadzenia wody do urządzenia, należy używać tylko nowych węży. Nie należy używać starych węży.

⚠ Ciśnienie wody dopływowej musi wynosić od 0.1 do 1 MPa.

⚠ Nie należy naprawiać ani wymieniać żadnych części tego urządzenia, o ile nie zostało wyraźnie wskazane w instrukcji obsługi. Należy korzystać wyłącznie z autoryzowanej obsługi posprzedażnej. Samodzielna lub nieprofesjonalna naprawa może doprowadzić do niebezpiecznego wypadku groźnego dla życia lub zdrowia i (lub) mogącego spowodować uszkodzenia mienia.

⚠ Części zamienne do tego urządzenia gospodarstwa domowego będą dostępne przez 10 lat od pojawienia się na rynku jego ostatniej sztuki zgodnie z wymaganiami europejskich przepisów Ecodesign.

### **ZASADY BEZPIECZNEGO PODŁĄCZENIA ELEKTRYCZNEGO**

⚠ Musi istnieć możliwość odłączenia urządzenia od źródła zasilania przez wyjęcie wtyczki (jeśli wtyczka jest dostępna) lub za pomocą dostępnego przełącznika wielobiegowego, zainstalowanego w przewodzie do gniazda zasilania zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi; urządzenie musi także posiadać uziemienie zgodnie z obowiązującymi normami krajowymi.

⚠ Nie stosować przedłużaczy, rozdzielaczy ani adapterów. Po zakończeniu instalacji użytkownik nie powinien mieć dostępu do podzespołów elektrycznych urządzenia. Nie korzystać z urządzenia na boso lub będąc mokrym. Nie uruchamiać urządzenia, jeśli kabel zasilający lub wtyczka są uszkodzone, nie działa ono prawidłowo lub zostało uszkodzone bądź upuszczone.


⚠ Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, jego

wymianę na identyczny należy ze względów bezpieczeństwa zlecić przedstawicielowi producenta, serwisowi technicznemu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu uniknięcia potencjalnego ryzyka – ryzyko porażenia prądem.

### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

⚠ **OSTRZEŻENIE:** Sprawdzić, czy urządzenie zostało wyłączone i odłączone od źródła zasilania przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych. Aby uniknąć ryzyka obrażeń ciała, należy używać rękawic ochronnych (ryzyko skaleczenia) i butów ochronnych (ryzyko stłuczenia) pamiętać o obsłudze przez dwie osoby (zmniejszenie obciążenia); w żadnym przypadku nie stosować urządzeń parowych do czyszczenia (ryzyko porażenia prądem). Niefachowe naprawy nieautoryzowane przez producenta mogą spowodować zagrożenie dla zdrowia i bezpieczeństwa, za które producent nie ponosi odpowiedzialności. Wszelkie wady lub uszkodzenia spowodowane nieprofesjonalnymi naprawami lub konserwacją nie są objęte gwarancją, której warunki są przedstawione w dokumencie dostarczonym wraz z urządzeniem.


### **UTYLIZACJA OPAKOWANIA**

Materiał opakowania w 100% nadaje się do recyklingu i jest oznaczony odpowiednim symbolem . Należy w odpowiedzialny sposób utylizować części opakowania, przestrzegając miejscowych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.

### **UTYLIZACJA URZĄDZEŃ AGD**

Urządzenie zostało wykonane z materiałów nadających się do recyklingu. Urządzenie należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi gospodarki odpadami. Aby uzyskać więcej informacji na temat utylizacji, odzyskiwania oraz recyklingu urządzeń AGD, należy skontaktować się z odpowiednim lokalnym urzędem, punktem skupu złomu AGD lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie. To urządzenie zostało oznaczone jako zgodne z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE (WEEE) o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Właściwa utylizacja urządzenia pomoże zapobiec ewentualnym negatywnym skutkom dla środowiska oraz zdrowia ludzkiego.

Symbol  na urządzeniu lub w dokumentacji do niego dołączonej oznacza, że urządzenia nie wolno traktować jak zwykłego odpadu domowego. Należy oddać je do punktu zajmującego się utylizacją i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych.





Преди използването на уреда прочетете инструкциите за безопасност. Запазете ги за бъдещи справки.

В тези инструкции и на самия уред са представени важни предупреждения за безопасността, които трябва да се прочетат и да се съблюдават винаги. Производителят отказва всякаква отговорност при неспазване на тези указания за безопасността, във връзка с неподходяща употреба на уреда или неправилна настройка на органите за управление.

⚠ Много малки деца (0-3 год.) трябва да стоят далеч от уреда. Малките деца (3-8 години) трябва да стоят далеч от уреда, освен ако не са под постоянен надзор от възрастен. Този уред може да се използва от деца на 8 години и по-големи, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или с недостатъчен опит и познания само ако са под надзор или са им дадени инструкции за употребата на уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката от потребителя не трябва да се извършва от деца без надзор.

Никога не отваряйте вратичката със сила и не я използвайте като стъпало.

## ПОЗВОЛЕНА УПОТРЕБА

⚠ **ВНИМАНИЕ:** уредът не е предназначен за управление с външен таймер или отделна система с дистанционно управление.

⚠ Този уред е предназначен за употреба в домашни условия и подобни приложения, като: кухни за служители в магазини, офиси и други работни среди; ферми; от клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване; Зони за общо ползване в жилищни сгради или в обществени перални.

⚠ Не зареждайте машината с пране, чийто обем надвишава максималния капацитет (kg сухи дрехи), посочен в таблицата с програми.

⚠ Този уред не е предназначен за професионална употреба. Не използвайте този уред на открито.

⚠ Не използвайте разтворители (напр. терпентин, бензен), перилни препарати, съдържащи разтворители, обезмаслител, почистващи препарати за стъкло и всякакви други повърхности, както и възпламеними течности; не перете тъкани, които са третирани с разтворители или възпламеними течности.

## МОНТАЖ

⚠ Боравенето и монтажът на уреда трябва да се извършват от две или повече лица – съществува опасност от нараняване. Използвайте предпазни ръкавици за разопаковането и монтажа на уреда – съществува опасност от порязвания.

Ако искате да поставите сушилня отгоре на пералната машина, първо се свържете с отдела за следпродажбено обслужване или със специализирания дилър, за да разберете дали това е възможно. Това е позволено само ако сушилнята е монтирана върху пералната машина с използване на съответен набор за надграждане, предлаган от нашия отдел за следпродажбено обслужване или от специализирания магазин.

⚠ При преместване на уреда не го повдигайте за работния плот или за горния капак.

⚠ Монтирането, включително подаването на вода (ако е приложимо) и електрическото свързване и ремонт трябва да се извършват от квалифициран техник. Не поправяйте и не подменяйте части от уреда, ако това не е изрично посочено в ръководството за потребителя. Пазете децата далеч от мястото, където се извършва монтажът. След разопаковане на уреда се уверете, че не е бил повреден при транспортирането. В случай на проблеми се свържете с дистрибутора или най-близкия отдел за следпродажбено обслужване. След като уредът бъде монтиран, отпадъците от опаковката (пластмаса, стиропор и др..) трябва да стоят далеч от обсега на деца - има опасност от задушаване. Уредът трябва да бъде изключен от захранването преди монтажа – опасност от електрически удар. По време на монтажа внимавайте уредът да не повреди захранващия кабел – опасност от електрически удар. Активирайте уреда едва след завършване на монтажа.

⚠ Не монтирайте Вашия уред на място, където може да бъде изложен на екстремни условия като: лоша вентилация, температура под 5 °C или над 35 °C.

⚠ При монтирането се уверете, че и четирите крачета се опират плътно на пода, при необходимост ги нагласете, и след това проверете дали уредът е нивелиран безупречно (използвайте нивелир).

⚠ Ако уредът се монтира върху дървени или "плаващи" подове (някои паркетни и ламинатни материали), поставете на пода парче шперплат с размери най-малко 60 x 60 x 3 cm и след това поставете уреда върху него.

⚠ Свържете маркуча/маркучите за подаване на вода към водопроводната мрежа в съответствие с нормите на Вашата водоснабдителна компания.

⚠ За модели с подаване само на студена вода: Не свързвайте към тръбата за топлата вода.

⚠ За модели с подаване на топла вода: температурата на подаваната топла вода не трябва да надвишава 60 °C.

⚠ Пералната машина е снабдена с транспортни болтове, за да се избегнат възможни повреди вътре в машината при транспортиране. Преди да използвате пералната машина, е задължително да се свалят транспортните болтове. След като ги свалите, затворете отворите с приложените 4 пластмасови тапи.

⚠ След монтирането на уреда изчакайте няколко часа, преди да го включите, за да може той да се приспособи към средата на помещението.

⚠ Внимавайте вентилационните отвори в основата на пералната машина (ако са предвидени на Вашия модел) да не бъдат закрити от килим или друга материя.

⚠ При свързване на уреда към водопроводната мрежа използвайте само нови маркучи. Старите комплекти маркучи не бива да се използват повторно.

⚠ Налягането на подаваната вода трябва да бъде в диапазона 0.1-1 MPa.

⚠ Не ремонтирайте или подменяйте части на електроуред, освен ако това не е изрично посочено в ръководството за потребителя. Използвайте само упълномощено следпродажбено обслужване. Самостоятелното или непрофесионалното ремонтване може да доведе до опасност за живота или здравето и/или до значителни материални щети.

⚠ Резервните части за домакинския уред ще бъдат налични през следващите 10 години от датата на пускане на последния уред на пазара, както е посочено в Европейския регламент за екодизайн.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОТНОСНО ЗАХРАНВАНЕТО**

⚠ Трябва да е възможно уредът да се изключи от захранването чрез изваждане на щепсела, ако е достъпен, или чрез достъпен многополюсен превключвател, монтиран след контакта, както и уредът да е заземен в съответствие с националните стандарти за електрическа безопасност.


⚠ Не използвайте удължители, разклонители с няколко гнезда или адаптери. След приключване на монтирането електрическите компоненти вече не трябва да са достъпни за потребителя. Не използвайте уреда, ако сте с мокри или боси крака. Не използвайте този уред, ако захранващият му кабел или щепсел е повреден, ако не работи правилно или ако е бил повреден или изпускан.

⚠ Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да се смени от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасна ситуация, например електрически удар.

#### **ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА**

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че уредът е изключен от захранването, преди да извършвате каквато и да било операция по обслужването. За избягване на риск от наранявания използвайте предпазни ръкавици (опасност от разкъсвания) и защитни обувки (опасност от контузия); уверете се, че пренасяте уреда двама души (за намаляване на товара); не използвайте пособия за почистване с пара (опасност от електрически удар). Непрофесионални ремонти, неодобрен от производителя, може да доведат до риск за здравето и безопасността, за което производителят не може да бъде държан отговорен. Всеки дефект или повреда, причинени от непрофесионални ремонти или обслужване, няма да бъдат покрити от гаранцията, условията на които са подчертани в документа, доставен с уреда.

#### **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ОПАКОВЪЧНИТЕ МАТЕРИАЛИ**


Опаковъчният материал е 100% годен за рециклиране и е маркиран със символа за рециклиране .

Различните части от опаковката трябва да бъдат изхвърлени по отговорен начин и в пълно съответствие с местните закони за изхвърлянето на отпадъци.

#### **ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ЕЛЕКТРОУРЕДИ**

Този уред е произведен с материали, годни за рециклиране или за повторно използване. При изхвърлянето му спазвайте местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци. За допълнителна информация относно третирането, оползотворяването и рециклирането на домакински електроуреди се обърнете към компетентните местни органи, службата за битови отпадъци или магазина, от където сте закупили уреда. Този уред е маркиран в съответствие с Европейската директива 2012/19/ЕО относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE).

Като се погрижите продуктът да бъде изхвърлен по правилен начин, Вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последици за околната среда и здравето на хората.

Символът  върху уреда или придружаващата го документация показва, че този уред не трябва да се третира като битов отпадък, а да бъде предаден в съответния събирателен пункт, предназначен за рециклиране на електрическа и електронна апаратура.



Prije upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne upute. Sačuvajte ih za buduću referencu.

Ovaj priručnik i sam uređaj sadrže važna sigurnosna upozorenja kojih se morate stalno pridržavati. Proizvođač otklanja svaku odgovornost u slučaju nepoštivanja sigurnosnih uputa, za neprikladno korištenje ili za pogrešno podešavanje komandi.

⚠ Vrlo maloj djeci (0 – 3 godina) ne dopuštajte pristup uređaju. Maloj djeci (3 – 8 godina) ne dopuštajte pristup uređaju ako nisu pod nadzorom. Djeca starija od 8 godina i osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih i mentalnih sposobnosti ili osobe bez dovoljnog iskustva i znanja mogu koristiti uređaj samo ako su pod nadzorom ili su dobili upute o sigurnom rukovanju uređajem te ako razumiju potencijalne opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju čistiti niti održavati uređaj bez nadzora.

Nemojte nikad na silu otvarati vrata ili ih koristiti kao stepenicu.

#### DOZVOLJENI RASPON UPOTREBE

⚠ PAŽNJA: uređaj nije namijenjen radu pomoću vanjskog uređaja za uključivanje kao što je mjerač vremena ili odvojeni sustav daljinskog upravljanja.

⚠ Ovaj uređaj namijenjen je upotrebi u kućanstvima i na sličnim mjestima, kao što su: kuhinje za osoblje u trgovinama, uredi i druge objekti u kojima se radi; seoske kuće; za goste u hotelima, motelima ili sličnim smještajnim jedinicama; područja za zajedničko korištenje u stambenim zgradama ili u praonicama.

⚠ Stroj ne puniti iznad njegove maksimalne zapremine (u kg suhog rublja) navedene u tablici programa.

⚠ Ovaj uređaj nije namijenjen za profesionalnu upotrebu. Uređaj ne upotrebljavajte na otvorenom.

⚠ Ne upotrebljavajte otapala (npr. terpentini, benzen), deterdženti koji sadrže otapala, sredstva za ribanje u prahu, sredstva za čišćenje stakla ili višenamjenska sredstva za čišćenje ili zapaljive tekućine; Nemojte strojno prati materijale koje ste obradili otapalima ili zapaljivim tekućinama.

#### POSTAVLJANJE

⚠ Pri postavljanju, uređajem moraju rukovati dvije ili više osoba: opasnost od ozljeda. Za raspakiranje i postavljanje uređaja upotrijebite zaštitne rukavice: opasnost od porezotina.

Ako iznad perilice rublja želite staviti sušilicu, najprije kontaktirajte naš postprodajni servis ili specijaliziranog prodavača kako biste provjerili je li to moguće. To je dopušteno samo ako je sušilica pričvršćena na perilicu rublja pomoću prikladnog kompleta za okomito postavljanje kojeg možete nabaviti putem našeg postprodajnog servisa ili kod specijaliziranog prodavača.

⚠ Uređaj pomičite ne podižući ga za radnu površinu ili gornji poklopac.

⚠ Postavljanje, uključujući dovod vode (ako je uređaj opremljen) i električne priključke te popravke smije obavljati samo kvalificirani tehničar. Nemojte popravljati ni zamjenjivati bilo koji dio uređaja osim ako se to izričito ne navodi u korisničkom priručniku. Djeci ne dozvoljavajte približavanje mjestu postavljanja. Nakon uklanjanja ambalaže s uređaja provjerite da nije došlo do oštećenja za vrijeme transporta. U slučaju problema, kontaktirajte distributera ili najbliži postprodajni servis. Nakon postavljanja otpadni materijal pakiranja (plastiku, dijelove od stiropora itd.) odložite van dohvata djece: opasnost od gušenja. Uređaj se prije postavljanja mora isključiti iz napajanja: opasnost od električnog udara. Pazite da za vrijeme postavljanja uređaj ne ošteti električni kabel: opasnost od požara ili električnog udara. Uređaj uključite tek kada završi postupak postavljanja.

⚠ Uređaj ne postavljajte na mjesta gdje bi mogao biti izložen ekstremnim uvjetima kao što su: loša ventilacija, temperatura ispod 5 °C ili iznad 35 °C.

⚠ Prilikom postavljanja uređaja provjerite jesu li sve četiri nožice stabilne te da stoje na podu, podešavajući ih ako je potrebno, a zatim pomoću libele provjerite je li uređaj savršeno poravnat.

⚠ Ako je uređaj postavljen na drveni ili "plutajući" pod (primjerice neki parketni podovi ili laminati), na pod učvrstite komad šperploče dimenzija 60 x 60 x 3 cm (najmanje) i na to postavite uređaj.

⚠ Spojite ulazno crijevo (crijeva) za vodu na dovod vode u skladu s pravilima lokalne vodoopskrbne tvrtke.

⚠ Samo za modele s dovodom hladne vode: ne spajajte ih na dovod tople vode.

⚠ Za modele s dovodom tople vode: temperatura ulazne tople vode ne smije premašivati 60 °C.

⚠ Perilica rublja ima transportne vijke radi sprječavanja mogućeg unutarnjeg oštećenja u prijevozu. Prije upotrebe stroja morate izvaditi transportne vijke. Nakon njihovog vađenja pokrijte otvore s 4 priložena plastična čepa.

⚠ Nakon postavljanja uređaja pričekajte nekoliko sati prije pokretanja kako bi se prilagodio uvjetima u prostoriji.

⚠ Provjerite da ventilacijski otvori na postolju perilice rublja (ako postoje na vašem modelu) nisu zatvoreni tepihom ili nekim drugim materijalom.

⚠ Za spajanje uređaja na dovod vode koristite samo nova crijeva. Stari kompleti crijeva ne smiju se ponovno upotrebljavati.

⚠ Tlak dovoda voda mora biti u rasponu od 0.1 - 1 MPa.

⚠ Ne popravljajte i ne mijenjajte dijelove uređaja osim ako to nije izričito navedeno u korisničkom priručniku. Koristite se isključivo ovlaštenim post-prodajnim servisom. Popravci koje vršite sami ili koje vrše nestručne osobe mogu uzrokovati opasne incidente koji mogu ugroziti život ili zdravlje i/ili značajno oštetiti imovinu.

⚠ Rezervni dijelovi za kućanske aparate bit će dostupni u razdoblju od 10 godina nakon puštanja posljednje jedinice u prodaju, u skladu s europskom direktivom o ekološkom dizajnu proizvoda.

#### ELEKTRIČNA UPOZORENJA

⚠ Mora postojati mogućnost isključivanja uređaja iz struje uklonjenjem priključka ako je on dostupan ili to učiniti pomoću dostupne sklopke s više polova instalirane uz utičnicu u skladu s pravilima ožičenja i uređaj mora biti uzemljen u skladu s nacionalnim sigurnosnim standardima za električnu struju.


⚠ Nemojte koristiti produžne kabele, višestruke utičnice ili adaptere. Nakon postavljanja električni dijelovi ne smiju biti dostupni korisniku. Uređaj ne upotrebljavajte kada ste mokri ili bos. Uređaj ne upotrebljavajte ako su njegov dovodni kabel ili utikač oštećeni, ako ne radi ispravno ili ako je oštećen ili je pao na tlo.

⚠ Ako je kabel za napajanje oštećen, istim ga mora zamijeniti proizvođač, ovlašteni serviser ili osobe slične kvalifikacije kako biste izbjegli opasne situacije: opasnost od strujnog udara.

#### ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

⚠ UPOZORENJE: Provjerite je li uređaj isključen ili odspojen iz napajanja prije obavljanja bilo kojeg zahvata održavanja; nikada ne upotrebljavajte uređaje za čišćenje parom: opasnost od električnog udara.

#### ODLAGANJE AMBALAŽNOG MATERIJALA


Ambalažni materijal može se u potpunosti reciklirati i označen je simbolom recikliranja .

Različiti dijelovi ambalaže moraju se stoga odgovorno odlagati i u skladu s propisima lokalnih vlasti o odlaganju otpada.

#### ODLAGANJE KUĆANSKIH UREĐAJA

Ovaj uređaj proizveden je od materijala koje se može reciklirati ili ponovno iskoristiti. Odložite ga u skladu s lokalnim propisima o zbrinjavanju otpada. Radi detaljnijih informacija o postupanju, uporabi i recikliranju električnih kućanskih aparata, obratite se nadležnom mjesnom uredu, službi za skupljanje komunalnog otpada ili trgovini u kojoj ste uređaj kupili. Ovaj uređaj označen je sukladno europskoj direktivi 2012/19/EZ o električnom i elektroničkom otpadu (WEEE).

Osigurate li ispravno odlaganje tog proizvoda, pomoći ćete u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje ljudi.

Simbol  na proizvodu ili na popratnoj dokumentaciji označava da se s njim ne smije postupati kao s kućnim otpadom, nego ga treba odnijeti na odgovarajuće sakupljalište za recikliranje električnog i elektroničkog otpada.





Lexoni këto udhëzime sigurie përpara se të përdorni pajisjen. Mbajini ato afër për referencë në të ardhmen. Këto udhëzime dhe vetë pajisja ofrojnë paralajmërimet e rëndësishme sigurie, të cilat duhet të ndiqen gjithmonë. Prodhuesi refuzon çdo përgjegjësi nëse nuk zbatoni këto udhëzime sigurie, nëse e përdorni pajisjen në mënyrë jo të përshtatshme apo nëse nuk caktoni saktë kontrollat.

⚠ Fëmijët shumë të vegjël (0-3 vjeç) duhet të mbahen larg pajisjes. Fëmijët e vegjël (3-8 vjeç) duhet të mbahen larg pajisjes nëse nuk janë nën mbikëqyrje të vazhdueshme. Fëmijët nga moshë 8 vjeç e lart dhe personat me aftësi të kufizuara fizike, ndijimore ose mendore ose personat që nuk kanë përvojë dhe njohuri mund ta përdorin këtë pajisje vetëm nëse mbikëqyren ose kanë marrë udhëzime për përdorimin e sigurt dhe i kuptojnë rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Aktivitetet e pastrimit dhe mirëmbajtjes së përdoruesit nuk duhet të kryhen nga fëmijë pa mbikëqyrjen e duhur. Asnjëherë mos e hapni derën me forcë dhe mos e përdorni si shkallë.

### PËRDORIMI I LEJUAR

⚠ **KUJDES:** Pajisja nuk është menduar të përdoret me anë të një pajisjeje të jashtme komutuese, si p.sh. një kohëmatës ose sistem i veçantë i kontrolluar nga distanca.

⚠ Kjo pajisje është menduar për përdorim në banesa dhe në mjedise të ngjashme, si p.sh.: në zonat e kuzhinave për stafet e dyqaneve, zyra dhe mjediseve të tjera të punës; në shtëpi në ferma; nga klientët në hotele, motele, bujtina me mëngjes dhe mjedise të tjera banimi; në zona për përdorim të përbashkët në blloqe apartamentesh ose në lavanderi.

⚠ Mos e ngarkoni lavatriçen mbi kapacitetin maksimal (kg rroba të thata) të treguar në tabelën e programit.

⚠ Pajisja nuk është për përdorim profesional. Mos e përdorni pajisjen në ambiente të jashtme.

⚠ Mos përdorni tretës (p.sh. terpeninë, benzen), detergjente që përmbajnë tretës, detergjent pluhur gërryes, pastrues për xhamat ose për përdorim të përgjithshëm ose lëngje të ndezshme; mos lani në lavatriçe rroba që janë trajtuar me tretës ose lëngje të ndezshme.

### INSTALIMI

⚠ Pajisja duhet të menaxhohet dhe të instalohet nga dy ose më shumë persona - rrezik lëndimi. Përdorni doreza mbrojtëse për ta shpaktuar dhe instaluar - rreziqet prerjeje.

Nëse dëshironi që të stivoni një tharëse sipër lavatriçes, kontaktoni së pari shërbimin tonë të mbështetjes pas shitjes ose shitësin specialist për të verifikuar nëse kjo është e mundur. Kjo është e mundur vetëm nëse tharësja montohet në lavatriçe

me anë të një kompleti të përshtatshëm stivimi, i cili mund të merret përmes shërbimit tonë të mbështetjes pas shitjes ose shitësit specialist.

⚠ Lëvizeni pajisjen pa e ngritur nga pjesa e sipërme ose kapaku i sipërm.

⚠ Instalimi, duke përfshirë furnizimin me ujë (nëse ka) dhe lidhjet e riparimet elektrike duhet të kryhen nga një teknik i kualifikuar. Mos riparoni ose zëvendësoni asnjë pjesë të pajisjes nëse nuk tregohet në mënyrë specifike në manualin e përdorimit.

Mbajini fëmijët larg nga vendi i instalimit. Pas shpaktimit të pajisjes, sigurohuni që ajo nuk është dëmtuar gjatë transportit. Në rast problemesh, kontaktoni shitësin ose shërbimin më të afërt të mbështetjes pas shitjes. Pasi të jetë instaluar, mbetja e paketimit (plastika, pjesët e shumës së polistirenit etj.) duhet të ruhen në vende që nuk mund të arrihen nga fëmijët - rrezik për mbytje. Pajisja duhet të shkëputet nga furnizuesi me energji para ndonjë aktiviteti instalimi - rrezik goditjeje elektrike. Gjatë instalimit, sigurohuni që pajisja të mos e dëmtojë kabllon e energjisë - rrezik zjarri dhe goditjeje elektrike. Aktivizoni pajisjen vetëm kur të ketë përfunduar instalimi.

⚠ Mos e instaloni pajisjen në një vend ku mund të ekspozohet ndaj kushteve ekstreme, si p.sh.: ajrim i dobët, temperatura nën 5°C ose mbi 35°C.

⚠ Kur instaloni pajisjen, sigurohuni që të katërta këmbët të jenë të qëndrueshme dhe të mbështetura në dysheme, duke i rregulluar ato sipas nevojës, dhe kontrolloni që pajisja të jetë në nivel në mënyrë të përsosur duke përdorur një nivel me flluskë ajri.

⚠ Nëse pajisja instalohet në dysheme druri ose "pluskuese" (materiale të caktuara parketi dhe laminati), sigurohuni që fletë kompensate (të paktën) 60 x 60 x 3 cm në dysheme dhe më pas vendosni pajisjen sipër kësaj.

⚠ Lidhni zorrën(t) e hyrjes së ujit me furnizimin me ujë në përputhje me rregulloret e kompanisë lokale të ujësjellësit.

⚠ Për modelet vetëm me ujë të ftohtë: mos i lidhni me furnizimin me ujë të ngrohtë.

⚠ Për modelet me ujë të ngrohtë: temperatura e zorrës së hyrjes së ujit të ngrohtë nuk duhet të kalojë 60°C.

⚠ Lavatriça është pajisur me bulona transporti, për të parandaluar çdo dëmtim të mundshëm në pjesën e brendshme gjatë transportit. Përpara përdorimit të pajisjes, duhet të hiqen bulonat e transportit. Pas heqjes së tyre, mbuloni vrimat me 4 kapakët plastikë të përfshirë në paketim.

⚠ Prisni disa orë pas instalimit të pajisjes para se ta ndizni, për ta lejuar që të përshtatet me kushtet e mjedisit të dhomës.

⚠ Sigurohuni që hapësirat e ajrimit në bazamentin e lavatriçes (nëse disponohen në modelin tuaj) nuk janë bllokuar nga një tapet ose material tjetër.

⚠ Përdorni vetëm zorrë të reja për të lidhur pajisjen me furnizimin me ujë. Setet e vjetra të zorrëve nuk duhen ripërdorur.

⚠ Presioni i furnizimit me ujë duhet të jetë në diapazonin 0,1-1 MPa.

⚠ Mos riparoni ose zëvendësoni asnjë pjesë të pajisjes nëse nuk tregohet në mënyrë specifike në manualin e përdorimit. Përdorni vetëm shërbime të autorizuar të mbështetjes pas shitjes. Riparimi nga vetë ju ose nga një joprofesionist mund të rezultojë në incidente të rrezikshme që kërcënojnë jetën ose shëndetin dhe/ose dëmtim të konsiderueshëm të pronës.

⚠ Pjesët e këmbimit për pajisjen shtëpiake do të ofrohen për 10 vjet pas hedhjes në treg të njësisë së fundit, siç diktohet nga rregullorja evropiane për dizajnin ekologjik.

### **PARALAJMËRIME ELEKTRIKE**

⚠ Duhet të mundësohet shkëputja e pajisjes nga furnizimi me energji duke e hequr nga priza, nëse priza është e aksesueshme, ose nga një çelës me shumë pole i instaluar sipër prizës në përputhje me rregullat e instalimeve elektrike, dhe pajisja duhet të tokëzohet në përputhje me standardet kombëtare të sigurisë elektrike.


⚠ Mos përdorni kablo zgjatuese, priza të shumëfishta ose përshtatës. Pas instalimit, komponentët elektrikë nuk duhet të jenë të aksesueshëm nga përdoruesi. Mos e përdorni pajisjen kur jeni të lagur ose këmbëzbathur. Mos e përdorni pajisjen nëse ka kordon elektrik ose prizë të dëmtuar, nëse nuk po funksionon siç duhet ose nëse është dëmtuar ose rrëzuar.

⚠ Nëse kordoni i energjisë është i dëmtuar, ai duhet të zëvendësohet me një identik nga prodhuesi, agjenti i tij i shërbimit ose persona me kualifikime të ngjashme për të shmangur rrezikun - rrezikun nga goditjet elektrike.

### **PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA**

⚠ **PARALAJMËRIM:** Sigurohuni që pajisja është e fikur dhe e shkëputur nga furnizimi me energji para se të kryeni ndonjë veprim mirëmbajtjeje. Për të shmangur rrezikun e lëndimit personal, përdorni doreza mbrojtëse (rrezik çarjeje) dhe këpucë sigurie (rrezik kontuzioni); sigurohuni që të mbahet nga dy persona (reduktoni ngarkesën); mos përdorni asnjëherë pajisje pastrimi me avull (rrezik goditjeje elektrike). Riparimet joprofesionale që nuk janë autorizuar nga prodhuesi mund të rezultojnë në një rrezik për shëndetin dhe sigurinë, për të cilin prodhuesi nuk mund të mbajë përgjegjësi. Çdo defekt ose dëmtim i shkaktuar nga riparimet ose mirëmbajtjet joprofesionale nuk mbulohen nga garancia, kushtet e të cilës përshkruhen në dokumentin e dërguar me njësinë.


### **HEDHJA E MATERIALEVE TË PAKETIMIT**

Materiali i paketimit është 100% i riciklueshëm dhe është i markuar me simbolin e riciklimit .

Prandaj, pjesët e ndryshme të paketimit duhet të hidhen në mënyrë të përgjegjshme dhe në përputhje të plotë me rregulloret e autoritetit lokal që rregullojnë hedhjen e mbetjeve.

### **HEDHJA E PAJISJEVE SHTËPIAKE**

Kjo pajisje është prodhuar me materiale të riciklueshme ose të ripërdorshme. Hidhni atë në përputhje me rregulloret lokale të hedhjes së mbetjeve. Për më shumë informacion në lidhje me trajtimin, rikuperimin dhe riciklimin e pajisjeve elektrike shtëpiake, kontaktoni autoritetin tuaj lokal, shërbimin e grumbullimit të mbetjeve shtëpiake ose dyqanin ku keni blerë pajisjen. Kjo pajisje është markuar në përputhje me Direktivën evropiane 2012/19/BE "Për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike (WEEE)". Duke siguruar hedhjen në mënyrën e duhur të këtij produkti, ju do të ndihmoni në parandalimin e pasojave negative për mjedisin dhe shëndetin e njerëzve.

Simboli  në produkt ose në dokumentacionin shoqëruar tregon që ai nuk duhet të trajtohet si mbetje shtëpiake por duhet të dërgohet në një qendër të përshtatshme grumbullimi për riciklimin e pajisjeve elektrike dhe elektronike.



Пред да започнете да го користите апаратот, внимателно прочитајте го Безбедносното упатство. Чувајте го во близина за идна употреба. Овие упатства и самиот апарат содржат важни безбедносни предупредувања што треба да се почитуваат постојано. Производителот одбива секаква одговорност за непридржување кон овие безбедносни упатства, за несоодветна употреба на апаратот или за неправилно поставување на контролите.

⚠ Многу мали деца (0-3 години) треба да се чуваат подалеку од машината. Мали деца (3-8 години) треба да се чуваат подалеку од машината освен ако не се под постојан надзор. Деца на возраст од 8 години и постари и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или недостаток на искуство и знаење може да го користат овој апарат само доколку се надгледувани или ако им се дадени упатства за безбедно користење и ако ги разберат вклучените опасности. Деца не смеат да си играат со апаратот. Деца не смеат да вршат чистење и одржување на апаратот без надзор. Вратата не треба никогаш да се отвора со употреба на сила или да се застанува на неа.

### ДОЗВОЛЕНА УПОТРЕБА

⚠ **ВНИМАНИЕ:** Апаратот не е наменет да се ракува со надворешен прекинувач, како што е тајмер или, пак, посебен систем со далечински управувач.

⚠ Овој апарат е наменет да се користи во домаќинствата и за слични намени, како што се: кујнски површини за персоналот во продавници, канцеларии и други работни средини; куќа на фарма; од клиенти во хотели, мотели, капацитети за ноќевање со појадок и други станбени средини; површини за заедничка употреба во станбени блокови или во пералници.

⚠ Не полнете ја машината повеќе од дозволеният максимален капацитет (kg суви алишта) наведен во табелата со програми.

⚠ Овој апарат не е наменет за професионална употреба. Не користете го уредот надвор на отворено.

⚠ Не користете никакви разредувачи (на пр. терпентин, бензен), детергенти што содржат растворувачи, абразивен прашок, средства за чистење стакло или за општа намена или, пак, запаливи течности; не смеете да перете ткаенини што биле третирани со разредувачи или со запаливи течности.

### МОНТИРАЊЕ

⚠ Апаратот мора да го монтираат две или повеќе лица – ризик од повреда. Користете

заштитни ракавици за да ја отпакувате и да ја монтирате – ризик од исеченици.

Ако сакате да ставите машина за сушење врз машината за перење, првин контактирајте со нашиот Центар за постпродажни услуги или со продавачот за да проверите дали тоа е можно. Тоа е можно само ако машината за сушење се прицврсти врз машината за перење со соодветен комплет за прицврстување што е достапен преку нашиот Центар за постпродажни услуги или кај вашиот продавач.

⚠ Поместете го апаратот без да го кревате за работната плоча или за горниот капак.

⚠ Монтирањето, вклучително и водоснабдувањето (ако има) и електричните приклучоци и поправки мора да ги изврши квалификуван техничар. Не поправајте или заменувајте ниеден дел од апаратот освен ако не е конкретно наведено во упатството за употреба. Децата треба да се чуваат подалеку од местото на монтирање. Откако ќе го отпакувате уредот, проверете дали е оштетен при транспорт. Во случај на проблеми, обратете се до продавачот или до најблискиот Центар за постпродажни услуги. Откако ќе го монтирате, отпадот од пакувањето (пластика, стиропор итн.) мора да се наместат подалеку од дофат на деца – ризик од задушување.

Апаратот мора да се исклучи од напојувањето пред каква било операција – ризик од струен удар. За време на монтажата, проверете дали апаратот не го оштетува кабелот за напојување – ризик од пожар или струен удар. Активирајте го апаратот само откако ќе завршите со монтирањето.

⚠ Не поставувајте го апаратот на места каде што може да биде изложен на екстремни услови, како што се: слаба вентилација, температури под 5 °C или над 35 °C.

⚠ Кога го монтирате апаратот, проверете дали четирите ногарки се стабилни и дали се потпираат на подот, приспособувајќи ги по потреба, и проверете дали апаратот е совршено нивелиран со помош на либела.

⚠ Ако апаратот се монтира на дрвени или на „лебдечки“ подови (одредени материјали од паркет и ламинат), прицврстете лист иверица на подот со димензии 60 x 60 x 3 cm (најмалку), а потоа ставете го апаратот на него.

⚠ Поврзете ги доводните црева со доводот на вода во согласност со прописите на вашето локално водоводно претпријатие.

⚠ За модели што работат само со ладна вода: не поврзувајте довод на топла вода.

⚠ За модели што работат со жешка вода: температурата на влезната топла вода не смее да надминува 60 °C.



⚠ Машината за перење доаѓа со завртки за транспорт за да се спречи можно оштетување на внатрешноста за време на транспорт. Пред да започнете да ја користите машината, задолжително извадете ги транспортните завртки. Откако ќе ги извадите, покријте ги отворите со 4 пластични капачиња.

⚠ По монтирањето на уредот, почекајте неколку часа пред да го вклучите за да се приспособи на амбиенталните услови на просторијата.

⚠ Проверете дали отворите за вентилација во основата на вашата машина за перење (ако се достапни на вашиот модел) не се покриени со тепих или друг материјал.

⚠ Користете само нови црева за да го поврзете апаратот со довод на вода. Не треба да користите стари црева.

⚠ Притисокот на доводот на вода мора да биде во опсег 0,1 – 1 МРа.

⚠ Не поправајте или заменувајте ниеден дел од апаратот освен ако не е конкретно наведено во упатството за употреба. Користете само услуги од овластен Центар за постпродажни услуги. Самостојна или непрофесионална поправка може да доведе до опасен инцидент што ќе резултира со опасност по животот или здравјето и/или со значителна материјална штета.

⚠ Резервните делови за машината за домаќинство ќе бидат достапни 10 години по пласирањето на последниот уред на пазарот, како што е утврдено во Европската регулатива за екодизајн.

### **ПРЕДУПРЕДУВАЊА ВО ВРСКА СО СТРУЈА**

⚠ Мора да биде возможно апаратот да се исклучи од струја ако е достапен приклучок или со повеќеполен прекинувач инсталиран нагорно од штекерот во согласност со правилата за инсталација и апаратот мора да биде заземјен во согласност со националните стандардни за електрична безбедност.

⚠ Не користете продолжени кабли, повеќе штекери или адаптери. Електричните делови не смеат да му бидат достапни на корисникот по монтирањето. Не користете го апаратот кога сте мокри или боси. Не ракувајте со апаратот ако има оштетен кабел или приклучок, ако не работи правилно или ако е оштетен или испуштан.

⚠ Ако е оштетен кабелот за струја, мора да се замени со ист таков од производителот, агентот за сервисирање или слични квалификувани лица за да се избегне опасност – ризик од струен удар.




### **ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ**

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Осигурете се дека апаратот е исклучен и дека не е вклучен на напојување пред да извршите каква било постапка за одржување. За да избегнете ризик од лична повреда користете заштитни ракавици (ризик од гребнатини) и заштитни чевли (ризик од контузија); со апаратот секогаш треба да ракуваат две лица (да се намали оптоварувањето); никогаш не користете опрема за чистење со пара (ризик од струен удар). Непрофесионалните поправки што не се овластени од производителот може да резултираат со ризик по здравјето и по безбедноста, за што производителот не може да биде одговорен. Секој дефект или штета предизвикана од непрофесионални поправки или одржување нема да бидат покриени со гаранцијата, чии услови се наведени во документот доставен со единицата.

### **ОДЛАГАЊЕ НА МАТЕРИЈАЛОТ ОД ПАКУВАЊЕТО**


Материјалот од пакувањето може да се рециклира 100 % и е

означен со симболот за рециклирање .

Разните делови од пакувањето мора да се одлагаат одговорно и во согласност со локалните прописи за одлагање отпад.

### **ОДЛАГАЊЕ АПАРАТИ ЗА ДОМАЌИНСТВО**

Овој апарат е произведен од материјали што може да се рециклираат. Одложете го во согласност со локалните прописи за одлагање отпад. За дополнителни информации за постапувањето со, обновувањето и рециклирањето на електричните апарати за домаќинство, контактирајте со локалниот орган, службата за собирање отпад од домаќинството или со продавницата каде што сте го купиле апаратот. Овој апарат е означен во согласност со Европската директива 2012/19/EU за отпад од електрична и електронска опрема (WEEE). Со правилно одлагање на овој производ, ќе помогнете да се спречат негативните последици по животната средина и здравјето на луѓето.

Симболот  на производот или на придружната документација укажува дека не треба да се третира како домашен отпад, туку мора да се однесе во соодветен собирен центар за рециклирање електрична и електронска опрема.